

CRISTINA GRAU
BORGES Y LA ARQUITECTURA



ENSAYOS ARTE CATEDRA

ACERCA DE UNA MODERNIDAD RIOPLATENSE.

Victoria Ocampo y la Arquitectura Moderna.

Gabriel Romero, arq.

Desde su juventud tres cosas obsesionaban a Victoria Ocampo: lo extranjero, lo europeo y lo moderno. El mismo interés que sentía por los *ballets russes*, el arte moderno, Picasso, Léger o Stravinsky, también demostraba por la arquitectura y el diseño modernos.

Sin dudas, sus sucesivos viajes a Europa desde la infancia influyeron en forma decisiva en este interés por la nueva estética. En cada uno de sus viajes, los deseos furiosos de arte, literatura y teatro encontraron exactamente lo que estaba buscando.

Sus lecturas, apoyados por su perfecto manejo de tres lenguas, y sus innovadores amigos intelectuales, Keyserling, Le Corbusier, Váleriy, Waldo Frank, Drieu, fortalecieron su atracción por las expresiones de la cultura moderna.

Su vida giró en torno a la traducción. Convirtió a la traducción en una forma de vida y tradujo no solo textos, sino también música, artes plásticas, diseño, y con el mismo espíritu, tradujo arquitectura.

Ocampo fue una rareza para su clase, pero además fue la única entre los escritores argentinos de la primera mitad del siglo, que se obsesionó con la arquitectura moderna, o lo que ella entendía por arquitectura moderna.

Este trabajo intenta, desde un caso muy particular, como es el de la relación entre Victoria Ocampo y la arquitectura, una aproximación a las cuestiones de la introducción y difusión de la arquitectura moderna en la Argentina y a los procesos de proyección y concreción de las primeras obras de este movimiento.

El tema de la arquitectura moderna, está tomado en este escrito desde el punto de vista de la importancia de la innovación estética, y no desde la renovación técnica.

REVISTAS Y ARQUITECTURA MODERNA

El proceso de la introducción de la arquitectura moderna en la Argentina es un proceso complejo que comenzó a finales de la década del '20, inicialmente desde la difusión de textos teóricos y posteriormente, en la realización de proyectos y obras de arquitectura.

Las revistas de arquitectura extranjeras sirvieron como difusoras de modelos formales; sin embargo, las revistas literarias argentinas **Martín Fierro** y la revista **Sur**, publicaron notas difundiendo la arquitectura moderna desde el campo teórico y estético.

Victoria Ocampo jugó un rol muy importante en este proceso, como directora de la revista **Sur**. Realizó una clara defensa y promoción de la nueva arquitectura a través de la publicación de textos teóricos.

En el N° 1 de **Sur**, verano de 1931, publicó un artículo de Walter Gropius: "El Teatro Total" y "Precisiones de Le Corbusier", del arquitecto Alberto Prebisch, uno de los principales precursores del Movimiento Moderno en la Argentina.

En el N° 2, otoño de 1931, se publica otra nota de Alberto Prebisch, "Una Ciudad en América". Y en el N° 3, invierno de 1931, se publica la nota "Arquitectura Funcional" de Walter Gropius.

Victoria Ocampo, además tuvo una participación decisiva en la visita de Le Corbusier a Buenos Aires. Pero su máximo protagonismo está marcado por la realización de los primeros proyectos y obras de arquitectura moderna.

VICTORIA OCAMPO Y LA ARQUITECTURA MODERNA EXPERIENCIA 1

Hacia 1927, intentó su primera aproximación concreta hacia lo moderno en arquitectura. Realizó el proyecto de su casa en la Playa de los Ingleses en Mar del Plata, en el que copia, en cierta medida un esquema de casa moderna.

"...no es una casa refinada ni se origina en la intervención estética de un arquitecto sino el gesto taquigráfico de la casa moderna realizada por una aficionada...." /.

En agosto de 1928 y a través de su amiga en París, Adela Cuevas de Vera, Victoria encarga a Le Corbusier, el proyecto para su casa en la calle Salguero de Buenos Aires. Para precisar su idea sobre el proyecto, Ocampo realiza unos croquis y menciona algunos puntos que deberían ser tenidos en cuenta:

“ 1) terraza dominando sobre el lado del jardín, 2) fachada sin terraza sobre la calle Salguero, 3) roof garden...., (..) 7) habitaciones cuadradas o casi y sobre todo, sobre el lado del jardín algo del género de la terraza interior de la Casa de Garches. La única objeción a los postulados corbusieranos es que en el proyecto se deberá descartar la fênetre en longueur, porque no sería posible fabricarlas en Buenos Aires. 3.

Victoria le envía para eso una foto de la casa que ella mismo edificó en Mar del Plata, en la que ha empleado el tipo de ventanas que sugiere. Este comentario ayuda a comprender la utilización de ventanas tan cerradas en el proyecto de la casa de Playa de los Ingleses.

La documentación realizada por Victoria, a manera de croquis orientadores, consistía en tres plantas para un terreno entre medianeras, y una fachada para la calle Salguero. Utiliza todo el ancho de la fachada y ubica, pegada a una de las medianeras, y de manera perpendicular a la calle Salguero, la entrada vehicular. Desde esta última plantea el acceso principal a la casa mediante un importante hall que se abre al jardín a través de ventanales que dan a una galería. En el hall una escalera de tres tramos, que conecta a los pisos superiores, juega un papel protagónico. Destina el resto de la planta baja a las dependencias de servicio. Con el diseño de la entrada principal a través del acceso vehicular, recurre a una solución muy habitual en los *Petit Hotel*.

En la primera planta, y a modo de *piano nobile*, ubica el sector social y la biblioteca. En la segunda planta se localizan las habitaciones principales.

Muchos de los elementos mencionados aparecen en esta primera casa moderna de Victoria. Caja blanca, paredes desnudas blancas y lisas, terrazas escalonadas y ventanas que se abren al paisaje, al mar.

Esta casa fue su primera declaratoria concreta de modernidad en arquitectura.

Cuando se analizan las plantas y los alzados de la casa de la Playa de los Ingleses sorprende encontrar una serie de elementos semejantes de la obra de Mendelsohn, tanto en los aspectos formales como así también en los aspectos funcionales. Esta semejanza acerca a la obra de V.O. a las propuestas europeas sincrónicas, pero es moderada en la solución de aventanamientos, verticales cerradas con postigos, propias de la arquitectura californiana características de la ciudad de Mar del Plata, alejándola de la propuesta casi transparente de la casa en el Ruperhorn. Estas "adaptaciones" la convierten en una suerte de giro idiomático, una solución indudablemente americana.

Con esta vivienda, Victoria Ocampo inició su tránsito por el camino de la arquitectura moderna. Una arquitectura moderna abierta totalmente al paisaje, lejos de los palacios y de las casas criollas de su infancia y su juventud. Una arquitectura moderna que ella sintetiza en paredes blancas, lisas, sin decoración y techos planos. Un barco blanco anclado en la playa, una proa de la modernidad. Con esta obra ensaya en escala 1:1 los modelos modernos y los replantea una y otra vez.

EXPERIENCIA 2

Después de primera experiencia con la arquitectura moderna, continúa con la firme intención de construir una verdadera casa moderna, pero ahora en Buenos Aires.

La solución de la fachada es notable. Volumen puro, donde se recortan casi arbitrariamente las aberturas. Evidentemente no existe un diseño estudiado y nuevamente remite su solución "moderna" a la pureza del volumen blanco, neto y la falta absoluta de ornamentación. Esta solución se podría comparar con alguna propuesta contemporánea de Loos, pero es evidente que la propuesta resulta de manera pragmática.

La solución de la fachada es notable. Volumen puro, donde se recortan casi arbitrariamente las aberturas. Evidentemente no existe un diseño estudiado y nuevamente remite su solución "moderna" a la pureza del volumen blanco, neto y la falta absoluta de ornamentación. Esta solución se podría comparar con alguna propuesta contemporánea de Loos, pero es evidente que la propuesta resulta de manera pragmática.

A diferencia de lo que Victoria Ocampo solicitaba para su casa en Buenos Aires, el proyecto de Le Corbusier es un compendio de sus postulados más radicales, como desniveles, dobles alturas, rampas y terraza jardín. A pesar de que V.O. recomienda no usar *fênêtre longeur*, Le Corbusier las utiliza como elementos protagónicos de la fachada.

En definitiva, una propuesta demasiado revolucionaria para una Victoria Ocampo que defendía una modernidad moderada y ante todo buscaba una solución básicamente funcional.

El proyecto de Le Corbusier es semejante a la Villa Stein, en Garches. No solo en la disposición funcional sino fundamentalmente en el repertorio formal que parece adaptarlo perfectamente a la solución para la calle Salguero.

La fachada es también similar a la de Villa Stein, aunque más modesta, y está dominada por dos tiras de ventanas corridas que corresponden a la primera y la segunda planta. En la planta baja se recortan las aberturas del acceso principal y las de servicios. A diferencia de la Villa Stein, aquí aparece un angosta ventana vertical, utilizada en la casa para artistas de Boulogne, París de 1926.

Las semejanzas entre el proyecto para la calle Salguero y la Villa Stein, son notables: en las fachadas posteriores; en la utilización de la escalera exenta, paralela a la fachada, que une la terraza jardín con el jardín; y en el gran hueco de la terraza jardín que domina la fachada posterior .

*“...Corbu por su parte no parece haber prestado demasiada atención al proyecto Ocampo. Pensamos así porque a pesar de su interés inicial y de los trabajos realizados, ni siquiera se manifiesta preocupado por recibir los honorarios correspondientes.... por otra parte basta analizar el proyecto para comprobar que fue realizado sin ninguna preocupación particular...”*4.

“...Contando con muy poco tiempo. Le Corbusier acudió a una de las variantes exploradas para la casa Meyer, seguramente a que ella daba respuesta a dos de los principales requerimientos que hemos anticipado: el gran interior como el de Garches y el límite impuesto al terreno por ambas medianeras.

Como es sabido Corbu produjo la segunda idea para la casa Meyer en abril de 1926, y en ella estaban in nuce varios de los motivos que un año después construyó para madame Stein, en la casa que impresionó a Victoria Ocampo....” 5.

EXPERIENCIA 3

En forma paralela al pedido de Le Corbusier, realiza el encargo de un anteproyecto para una vivienda al arquitecto Alejandro Bustillo, pero para otro terreno, en la calle Rufino de Elizalde, en el Barrio Parque.

Seguramente por razones que mencionamos anteriormente, descarta el proyecto inicial y toma el anteproyecto de Alejandro Bustillo. Su paso siguiente hacia la arquitectura moderna.

Este nuevo acercamiento hacia la arquitectura moderna, como dice Beatriz Sarlo.6. , ya no es un gesto taquigráfico ni un esquema elemental, sino una imitación.

Para este nuevo proyecto contrata al arquitecto Alejandro Bustillo, un arquitecto ecléctico que no estaba interesado en la nueva arquitectura, y

paradójicamente no contrata a Alberto Prebisch que un año después entraría en el comité de **Sur** y coincidía perfectamente en su adhesión a la arquitectura moderna.

...más que un creador o un joven polémico V. O. necesitaba un profesional experimentado para experimentar sus ideas puesta en práctica...”7.

“...estoy perfectamente convencida, después de la conversación de esta tarde, que nadie mejor que usted (a pesar de sus antipatías) podrá interpretar y realizar lo que yo llevo en la cabeza...”

A pesar de las diferencias de pensamiento entre comitente y arquitecto, el resultado es perfecto”8.

“...Cometí el error de dirigirme al arquitecto Bustillo.....Bustillo detestaba lo que yo amaba y nos peleamos antes de llegar a un buen acuerdo...Bustillo tenía un cierto sentido de la belleza y el orden y sobre todo un sentido de la calidad...”9.

El terreno del Barrio Parque, un terreno en esquina, presenta otras posibilidades diferentes al de la calle Salguero. Esto implica la solución de una fachada más, reforzando la idea de superposición de volúmenes, y le permite además plantear el acceso vehicular de manera paralela a la fachada.

El proyecto de Bustillo mantiene las premisas que Ocampo presenta a Le Corbusier en cuanto a la organización funcional, pero otorga un juego de volúmenes que no existía en la fachada rasa oradada de la calle Salguero.

“...Alejandro Bustillo fue el traductor fiel del lenguaje moderno. Esta casa del Barrio Parque es la primera gran traducción encargada por Victoria Ocampo...”10.

La casa de Victoria Ocampo se convierte en una verdadera síntesis de los postulados de la modernidad y el tratamiento clásico del espacio, belleza y proporción que se acerca notablemente a los ejemplos contemporáneos como la casa Möller y Müller, sobre todo, en la solución de fachada.

En los proyectos arquitectónicos que mencionamos y que tienen como protagonista a Victoria Ocampo se podría decir que existían ejemplos europeos como referentes.

En la Casa de Mar del Plata, la obra de Mendelsohn, cuando solicita un proyecto a Le Corbusier tiene en mente la Villa Stein, que había conocido. La casa de la calle Rufino de Elizalde, podríamos asimilarla a la casa Möller de Adolf Loos.

La casa Möller de 1928, presenta simetrías en cuanto a volumetrías y aberturas, situación que no se verifica en la obra de Bustillo, con lo cual la semejanza se queda referida al juego de volúmenes puros, la blancura de los muros y la falta de ornamentación. Probablemente Victoria Ocampo conoció esta casa o seguramente conoció la casa de su amigo Tristán Tzara, construida en 1926, obra también de Adolf Loos.

Lo cierto es que ambas casas presentan llamativas similitudes. Si bien entre la casa de Victoria Ocampo y Casa Möller existen similitudes en cuanto al planteo funcional, partido compacto, disposición de habitaciones en las diferentes plantas, la diferencia fundamental radica en los interiores.

Las viviendas de Loos presentan paredes interiores revestidas en madera y profusión en la utilización de granitos y mármoles, cuyos colores y dibujos de las vetas contrastan con la austeridad y severidad del exterior.

"... Todas las decisiones de diseño eran pensadas en términos de un equilibrio entre tradición y vanguardia, resuelto por la ahistoricidad de las formas que incluye tanto a las del pasado como a las modernas. Este logrado esfuerzo por crear un testimonio silencioso de una arquitectura sin tiempo esta resuelto en el exterior por una relación de volúmenes, de llenos y vacíos que confieren a la obra un "quantas" que le quita a la obra todo carácter experimental y lo acerca a los ejemplos contemporáneos de Loos (casa Möller 1928 y Müller 1930) con cuyo tratamiento de fachada tiene sorprendente afinidad..." 11.

Las tres casas de Victoria Ocampo analizadas en este trabajo, son tomadas aquí como puntos en un proceso hacia la modernidad.

En cada una de ellas representa y perfecciona su intención de apropiarse de una modernidad con la que pretendía insertar a la Argentina en el desarrollo de la cultura occidental, que ella conocía y anhelaba.

Se destaca su manera particular de entender lo moderno. Si bien los croquis de Ocampo y el proyecto definitivo de Bustillo a nivel formal son indudablemente modernos, en los aspectos funcionales no se apartan de las soluciones funcionales del *Petit Hotel*, tan familiares a su clase.

En el caso de la arquitectura moderna, la situación es diferente al caso de la literatura o la pintura, donde desde el inicio existe una incorporación de un fuerte componente local rioplatense, argentino o americano. En cuanto a la arquitectura moderna en la Argentina, cabe la pregunta si se trata de adopción directa de un modelo o de procesos de adaptación de una idea a un determinado contexto americano.

Victoria Ocampo transita desde la adopción directa de modelos a la adaptación de los mismos, adecuándolos a su particular visión rioplatense. Identidad original y originaria.